

**РАЗДЕЛ 1: Идентификация на веществото/сместа и на дружеството/предприятието**

**1.1 Идентификатори на продукта**

**Търговско наименование:** Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

**Номер на артикула:** 03.9901-58xx.x / 7058xx

**UFI:** SF00-Q08K-G005-4G5A

**1.2 Идентифицирани употреби на веществото или сместа, които са от значение и употреби, които не се препоръчват**

Няма налични други важни сведения.

**Приложение на веществото / на приготвянето** Хидравлична течност

**1.3 Подробни данни за доставчика на информационния лист за безопасност**

**Производител/доставчик:**

Continental Aftermarket & Services GmbH

Sodener Straße 9

D-65824 Schwalbach am Taunus

Tel: +49-69-7603-11

Fax: +49-69-761061

**Даващо информация направление:**

Gefahrstoffmanagement Konzern, Zentrales Materiallabor

ate.sicherheit@contiautomotive.com

**1.4 Телефонен номер при спешни случаи:**

УМБАЛСМ „Н. И. Пирогов”

02 9154 213 спешна помощ

**РАЗДЕЛ 2: Описание на опасностите**

**2.1 Класифициране на веществото или сместа**

**Класификация в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008**



GHS08 опасност за здравето

Repr. 2 H361d Предполага се, че уврежда плода.

**2.2 Елементи на етикета**

**Етикетиране в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008**

Препаратът е класифициран и етикиран според регламента относно класифицирането, етикирането и опаковането (CLP).

**Пиктограми за опасност GHS08**

**Сигнална дума** Внимание

**Определящи опасността компоненти за етикетиране:**

Tris[2-[2-(2-methoxyethoxy)ethoxy]ethyl] orthoborate

**Предупреждения за опасност**

H361d Предполага се, че уврежда плода.

**Препоръки за безопасност**

P101 При необходимост от медицинска помощ, носете опаковката или етикета на продукта.

P102 Да се съхранява извън обсега на деца.

P103 Преди употреба прочетете етикета.

P201 Преди употреба се снабдете със специални инструкции.

P202 Не използвайте преди да сте прочели и разбрали всички предпазни мерки за безопасност.

P280 Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила/предпазна маска за лице.

P308+P313 ПРИ явна или предполагаема експозиция: Потърсете медицински съвет/помощ.

*(продължение на стр.2)*

**Търговско наименование: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)**

*(продължение от стр.1)*

P405 Да се съхранява под ключ.

P501 Изхвърлете съдържанието/контейнера в съответствие с местните/регионалните/националните/международните разпоредби.

**2.3 Други опасности**

**Резултати от оценката на PBT и vPvB**

**PBT:** неприложимо

**vPvB:** неприложимо

**РАЗДЕЛ 3: Състав/информация за съставките**

**3.2 Химическа характеристика: Смеси**

**Описание:** Смес от посочените по-долу вещества с безопасни примеси.

**Опасни съставни вещества:**

CAS: 30989-05-0 EINECS: 250-418-4 Reg.nr.: 01-2119462824-33-XXXX	Tris[2-[2-(2-methoxyethoxy)ethoxy]ethyl] orthoborate Repr. 2, H361d	≥30-<50%
EO номер: 907-996-4 Reg.nr.: 01-2119531322-53-XXXX	Reaction mass of 2-(2-(2-butoxyethoxy)ethoxy) ethanol and 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1-ol Eye Dam. 1, H318 специфични граници на концентрация: Eye Dam. 1; H318: C ≥ 30 % Eye Irrit. 2; H319: 20 % ≤ C < 30 %	≥10-<20%
CAS: 111-46-6 EINECS: 203-872-2 Reg.nr.: 01-2119457857-21-XXXX	2,2'-оксидиетанол диетиленгликол Acute Tox. 4, H302	<10%
CAS: 110-97-4 EINECS: 203-820-9 Reg.nr.: 01-21194754444-34-XXXX	диизопропаноламин Eye Irrit. 2, H319	<2%

**SVHC**

Не съдържа някоя или < 0,1 % SVHC съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006 (REACH), член 57.

**Допълнителни указания:**

Формулировката на изложените указания за безопасност да се вземе от Глава 16.

**РАЗДЕЛ 4: Мерки за първа помощ**

**4.1 Описание на мерките за първа помощ**

**Общи указания:** Сменете замърсените дрехи и обувки.

**След вдишване:** Подаване на чист въздух, при оплаквания обръщане към лекар.

**След контакт с кожата:** Незабавно измиване с вода и сапун и обилно изплакване.

**След контакт с очите:**

Изплакване на очите при отворени клепачи с течаща вода в продължение на няколко минути. При продължаващи оплаквания консултиране с лекар.

**След поглъщане:** Незабавно привличане на лекар.

**4.2 Най-съществени остри и настъпващи след известен период от време симптоми и ефекти**

Няма налични други важни сведения.

**4.3 Указание за необходимостта от всякакви неотложни медицински грижи и специално лечение**

Няма налични други важни сведения.

Търговско наименование: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

(продължение от стр.2)

## РАЗДЕЛ 5: Противопожарни мерки

### 5.1 Пожарогасителни средства

#### Подходящи гасящи средства:

CO<sub>2</sub>, огнегасящ прах или диспергирана водна струя. Борба с по-големи пожари с диспергирана водна струя или устойчива на алкохол пяна.

Съобразяване на мерките за потушаване на пожара с околната среда.

#### Неподходящи по причини на сигурността гасящи средства:

Вода в мощна неразпръсната струя

### 5.2 Особени опасности, които произтичат от веществото или сместа

Може да бъде освободен в случай на пожар: CO, CO<sub>2</sub>, NO<sub>x</sub>.

### 5.3 Съвети за пожарникарите

#### Специални защитни средства:

Носене на независим от околния въздух респиратор.

Да не се вдишват газовете от експлозията и пожара.

## РАЗДЕЛ 6: Мерки при аварийно изпускане

### 6.1 Лични предпазни мерки, предпазни средства и процедури при спешни случаи

Носене на защитни средства. Незащитени лица да не се допускат.

Осигуряване на достатъчно проветрение.

### 6.2 Предпазни мерки за опазване на околната среда:

Да не се допуска попадането в канализацията или във води.

Да не се допуска попадането в подпочвения пласт и почвата.

### 6.3 Методи и материали за ограничаване и почистване:

Да се попие с хигроскопичен материал (пясък, кизелгур, свързващо киселини вещество, универсално свързващо вещество).

Събраният материал да се отстрани съгласно предписанията.

### 6.4 Позоваване на други раздели

За информация за безопасното манипулиране виж глава 7.

За информация за личните предпазни средства виж глава 8.

За информация за отстраняването виж глава 13.

## РАЗДЕЛ 7: Работа и съхранение

### 7.1 Предпазни мерки за безопасна работа

Да се осигури добро проветрение/аспирация на работното място.

**Указания за предотвратяване на пожар и експлозии:** Не са необходими специални мерки.

### 7.2 Условия за безопасно съхраняване, включително несъвместимости

#### Съхранение:

#### Изисквания към складовите помещения и резервоарите:

Съхранение при стайна температура.

**Указания при общо съхранение:** Да се съхранява отделно от хранителни продукти.

#### Други данни относно условията в складовете:

Продуктът е хигроскопичен.

Да се съхранява на сухо място.

Резервоарът да се държи плътно затворен.

**Клас за съхранение:** 10 горими течности.

### 7.3 Специфична(и) крайна(и) употреба(и)

Няма налични други важни сведения.

Търговско наименование: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

(продължение от стр.3)

## РАЗДЕЛ 8: Контрол на експозицията/лични предпазни средства

### Допълнителни указания за изграждането на технически съоръжения:

Няма други данни, виж точка 7.

### 8.1 Параметри на контрол

Съставни части със свързани с работните места, подлежащи на следене гранични стойности:

111-46-6 2,2'-оксидиетанол диетиленгликол

WEEL (US) Гранични стойности 8 часа: 10 мг/м<sup>3</sup>

### 8.2 Контрол на експозицията

#### Лични предпазни средства:

#### Общи предпазни и хигиенни мерки:

Следва да се съблюдават обичайните предохранителни мерки при работа с химикали.

Да не се вдишват газове/пари/аерозоли.

Да се избягва допир с очите и кожата.

#### Дихателна защита:

Дихателна защита, необходима в случай на отделяне на пари / аерозоли.

Използвайте филтър за твърди частици със среден капацитет на задържане на твърди и течни частици (например EN 143 или 149, тип P2 или FFP2).

#### Защита на ръцете:

Материалът на ръкавицата трябва да е непроницаем и устойчив срещу продукта / веществото / препарата.

Избор на материала за ръкавици с оглед на времената за пробив, степента на проникване и деградацията.

#### Материал за ръкавици

Изборът на подходяща ръкавица зависи не само от материала, а и от други качествени характеристики и е различен при различните производители.

#### Време за проникване на материала за ръкавици

Бутилов каучук (бутилова гума): време на пробиване 480 минути; Минималната дебелина на слоя: 0.7 mm

NBR (Витон): време на пробиване 30 мин; Минималната дебелина на слоя: 0.4 mm

Точното време на пробив следва да се узнае от производителя на защитни ръкавици и да се спазва.

**Защита на очите:** Защитни очила

**Защита на тялото:** Защитно работно облекло

**Ограничаване и контролиране на експозицията на околната среда** Виж раздел 6 и 7.

#### Мерки за управление на риска

Използване на индустриален обект в затворен процес с случайни контролирани експозиции или процеси с еквивалентни условия на задържане

1 до 3 промени на въздуха на час (90% ефективност) - основен стандарт за обща вентилация максимум 8 ч. продължителност на експозиция на ден

максимум 40 ° C температура на процеса

Използване на функционални течности в малки устройства 5 до 10 промени на въздуха на час (70% ефективност) - добър стандарт на контролирана вентилация

максимум 8 ч. продължителност на експозицията на ден

максимум 40 ° C температура на процеса

**Търговско наименование: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)**

*(продължение от стр.4)*

**РАЗДЕЛ 9: Физични и химични свойства**

**9.1 Информация относно основните физични и химични свойства**

**Общи данни**

**Външен вид:**

<b>Форма:</b>	течно
<b>Цвят:</b>	жълто
<b>Мирис:</b>	характерно
<b>Граница на мириса:</b>	Не е определено.

**pH-стойност при 20 °C:** 8,5 (FMVSS 116)

**Промяна на състоянието**

<b>Точка на топене/точка на замръзване:</b>	<-70 °C (DIN 51583)
<b>Точка на кипене и интервал на кипене:</b>	>260 °C (FMVSS 116)

**Точка на възпламеняване:** >125 °C (ASTM D 7094 (closed cup))

**Запалимост (твърдо вещество, газ):** неприложимо

**Температура на възпламеняване:** 210 °C (DIN 51794)

**температура на разпадане:** > 360 °C (DSC)

**Температура на samozапалване:** Продуктът не е samozапалим.

**Експлозивни свойства:** Продуктът не е взривоопасен.

**Граници на взривоопасност:**

<b>Долна:</b>	Не е определено.
<b>Горна:</b>	1,5 пол. %

**Налягане на парите при 20 °C:** 1,3 гаПа

**Плътност при 20 °C:** 1,065 г/cm<sup>3</sup> (DIN 51757)

**Относителна плътност** Не е определено.

**Плътност на парите** Не е определено.

**Скорост на изпаряване** Не е определено.

**Вода:** напълно смесимо

**Коефициент на разпределение: n-октанол/**

**вода:** Не е определено.

**Вискозитет:**

<b>динамичен:</b>	Не е определено.
<b>кинематичен при 20 °C:</b>	16 mm <sup>2</sup> /s (FMVSS 116)

**Съдържание на разтворител:**

<b>Органични разтворители:</b>	18,0 %
<b>Вода:</b>	0,0 %

**Съдържание на твърдо вещество:** 1,5 %

**9.2 Друга информация** Няма налични други важни сведения.

**РАЗДЕЛ 10: Стабилност и реактивност**

**10.1 Реактивност** Няма налични други важни сведения.

**10.2 Химична стабилност**

**Термично разлагане /условия, които трябва да се избягват:**

Няма разлагане при използване по предназначение

*(продължение на стр.6)*

**Търговско наименование: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)**

*(продължение от стр.5)*

**10.3 Възможност за опасни реакции** Не са известни опасни реакции.

**10.4 Условия, които трябва да се избягват** Няма налични други важни сведения.

**10.5 Несъвместими материали:** Няма налични други важни сведения.

**10.6 Опасни продукти на разпадане:**

Въглероден окис и въглероден двуокис

Азотни окиси (NOx)

## РАЗДЕЛ 11: Токсикологична информация

### 11.1 Информация за токсикологичните ефекти

#### Остра токсичност

Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.

#### Релевантни за категоризацията стойности на LD/LC50 (летална доза/летална концентрация)

##### 30989-05-0 Tris[2-[2-(2-methoxyethoxy)ethoxy]ethyl] orthoborate

Орално	LD50	>2.000 мг/кг (плъх) (OECD 401)
Дермално	LD50	>2.000 мг/кг (плъх) (OECD 402)

##### Reaction mass of 2-(2-(2-butoxyethoxy)ethoxy)ethanol and 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1-ol

Орално	LD50	>5.000 мг/кг (плъх)
Дермално	LD50	>3.000 мг/кг (заек)

##### 111-46-6 2,2'-оксидиетанол диетиленгликол

Орално	LD50	>5.000 мг/кг (плъх)
Дермално	LD50	>5.000 мг/кг (заек)

##### 110-97-4 диизопропаноламин

Орално	LD50	>2.000 мг/кг (плъх) (OECD 401)
Дермално	LD50	8.000 мг/кг (заек)

#### Първично дразнене:

##### Корозивност/дразнене на кожата

Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.

##### Сериозно увреждане на очите/дразнене на очите

Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.

##### Сенсибилизация на дихателните пътища или кожата

Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.

#### Информация относно следващите групи потенциални последици:

**CMR-последствия (канцерогенни последици и такива, увреждащи наследствената маса и способността за размножение)**

##### Мутагенност на зародишните клетки

Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.

**Канцерогенност** Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.

##### Репродуктивна токсичност

Предполага се, че уврежда плода.

##### СТОО (специфична токсичност за определени органи) - еднократна експозиция

Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.

##### СТОО (специфична токсичност за определени органи) - повтаряща се експозиция

Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.

##### Опасност при вдишване

Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.

**Търговско наименование: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)**

*(продължение от стр.6)*

## РАЗДЕЛ 12: Екологична информация

### 12.1 Токсичност

#### Акватична токсичност:

EC50	6,25 мг/л (бактерии) 250-350 мг/л (риба) (DIN 38412 96 ч.)
------	---

#### 30989-05-0 Tris[2-[2-(2-methoxyethoxy)ethoxy]ethyl] orthoborate

EC50	>100 мг/л (водорасли) (72 ч.) >100 мг/л (Водни бълхи) (48 ч.)
LC50	>100 мг/L (риба) (96 ч.)

#### Reaction mass of 2-(2-(2-butoxyethoxy)ethoxy)ethanol and 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1-ol

EC50	>100 мг/л (водорасли)
LC50	>100 мг/L (Водни бълхи) >100 мг/L (риба) (DIN 38412 96 ч.)

#### 111-46-6 2,2'-оксидиетанол диетиленгликол

EC50	>100 мг/л (водорасли) >100 мг/л (Водни бълхи) (DIN 38412 Т.11)
LC50	>100 мг/L (риба) (96 ч.)

#### 110-97-4 диизопропаноламин

EC50 (статично)	>100 мг/л (водорасли) (72 ч.) >100 мг/л (Водни бълхи) (92/69/EWG 48 ч.)
LC50 (статично)	>100 мг/L (риба) (OECD 203 96 ч.)

**12.2 Устойчивост и разградимост** Няма налични други важни сведения.

**Други указания:** Продуктът е биологически лесно разградим.

**12.3 Биоакмулираща способност** Няма налични други важни сведения.

**12.4 Преносимост в почвата** Няма налични други важни сведения.

**Други екологични указания:**

**Общи указания:**

Клас на замърсяване на водите 1 (собствена класификация): слабо замърсяващо водите  
Да не се допуска попадането неразредено, респ. в по-големи количества в подпочвените води, водни басейни или канализацията.

**12.5 Резултати от оценката на PBT и vPvB** неприложимо

**PBT:** неприложимо

**vPvB:** неприложимо

**12.6 Други неблагоприятни ефекти** Няма налични други важни сведения.

## РАЗДЕЛ 13: Обезвреждане на отпадъците

### 13.1 Методи за третиране на отпадъци

Изхвърлянето трябва да се основава на съответните държавни и местни закони и разпоредби, а процесът на изхвърляне трябва да избягва замърсяване.

**Препоръка:**

Следва при спазване на предписанията за специалните отпадъци след предварителна обработка да бъде предадено на разрешена за целта инсталация за изгаряне на специални отпадъци.

*(продължение на стр.8)*

дата на отпечатване: 29.04.2020

Номер на версията 9

преработено на: 01.04.2020

**Търговско наименование: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)**

*(продължение от стр.7)*

**Европейски каталог на отпадъците**

16 00 00	ОТПАДЪЦИ, НЕУПОМЕНАТИ НА ДРУГО МЯСТО В СПИСЪКА
16 01 00	излезли от употреба превозни средства от различни видове транспорт (включително извънпътна техника) и отпадъци от разкомплектоване на излезли от употреба превозни средства и части от ремонт и поддръжка (с изключение на 13, 14, 16 06 и 16 08
16 01 13*	спирачни течности

**Непочистени опаковки:**

**Препоръка:**

Неподлежащи на почистване опаковки следва да се отстраняват както самото вещество.

**РАЗДЕЛ 14: Информация относно транспортирането**

**14.1 Номер по списъка на ООН**  
ADR, ADN, IMDG, IATA

отпада

**14.2 Точно на наименование на пратката по списъка на ООН**  
ADR, ADN, IMDG, IATA

отпада

**14.3 Клас(ове) на опасност при транспортиране**

ADR, ADN, IMDG, IATA  
клас

отпада

**14.4 Опаковъчна група**  
ADR, IMDG, IATA

отпада

**14.5 Опасности за околната среда:**  
Морски замърсител:

Не

**14.6 Специални предпазни мерки за потребителите**

неприложимо

**14.7 Транспортиране в наливно състояние**  
съгласно анекс II към MARPOL и Кодекса IBC

неприложимо

**UN "Model regulation":**

отпада

**РАЗДЕЛ 15: Информация относно нормативната уредба**

**15.1 Специфични за веществото или сместа нормативна уредба/законодателство относно безопасността, здравето и околната среда**  
РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1907/2006 ПРИЛОЖЕНИЕ XVII Условия на ограничение: 3

**Национални предписания:**

**Указания за ограничаване на работата:**

Да се спазва ограничението за работа за бременни и кърмачки.

**Други разпоредби, ограничения и Забранителни разпоредби**

**Вещества, предизвикващи сериозно безпокойство съгласно REACH, член 57**

Не е изброено нито едно от съдържащите се вещества

*(продължение на стр.9)*





# Информационен лист за безопасност

## съгласно 1907/2006/ЕО, Член 31

дата на отпечатване: 29.04.2020

Номер на версията 9

преработено на: 01.04.2020

**Търговско наименование: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)**

### 15.2 Оценка на безопасност на химично вещество или смес:

Химическа безопасност за оценка не е извършена.

(продължение от стр.8)

## РАЗДЕЛ 16: Друга информация

Данните почиват на настоящото равнище на познанията ни, но те не представляват гаранция за свойствата на продукта и не обосновават договорно правоотношение.

### Съществени утайки

H302 Вреден при поглъщане.

H318 Предизвиква сериозно увреждане на очите.

H319 Предизвиква сериозно дразнене на очите.

H361d Предполага се, че уврежда плода.

**Препоръчано ограничаване на приложението** Само за индустриална или стопанска употреба.

### Издаващо листа с данни направление:

Gefahrstoffmanagement Konzern

ate.sicherheit@contiautomotive.com

### Съкращения и акроними:

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

SVHC: Substances of Very High Concern

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Acute Tox. 4: Остра токсичност - Орална – Категория 4

Eye Dam. 1: Сериозно увреждане/дразнене на очите – Категория 1

Eye Irrit. 2: Сериозно увреждане/дразнене на очите – Категория 2

Repr. 2: Токсичност за репродукцията – Категория 2

### Източници

<http://www.dguv.de/ifa/de/gestis/stoffdb/>

<http://echa.europa.eu/information-on-chemicals/cl-inventory>

<http://echa.europa.eu/web/guest/information-on-chemicals/registered-substances>

[http://www.reach-clp-biozid-helpdesk.de/de/Downloads/CLP-VO/CLP\\_VO\\_Anhang\\_VI\\_Tabelle\\_3\\_2.pdf](http://www.reach-clp-biozid-helpdesk.de/de/Downloads/CLP-VO/CLP_VO_Anhang_VI_Tabelle_3_2.pdf)

\* Данни, променени спрямо предишната версия.